BẢN DỊCH

OTOSAN

Kính gửi các cơ quan chức năng

Forlì, ngày 29/11/2019

Chúng tôi, công ty Otosan Srl, địa chỉ tại Via degli Scavi, 32 – 47122 Forlì (FC), Italy, với tư cách là chủ sở hữu các trang thiết bị y tế sau đây, chứng nhận cơ sở sau có đủ điều kiện bảo hành các sản phẩm của Công ty Otosan:

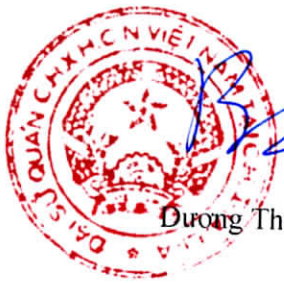
Tên trang thiết bị y tế	Tên cơ sở bảo hành	MST	Địa chỉ	Số điện thoại cố định	Số điện thoại di động
- Otosan Nasal Wash Kit - Otosan Nasal Wash 30 Sachets - Otosan Natural Ear Drops	Công ty Trikhang Trading Company Limited (Công ty TNHH Thương mại Trí Khang)	0105891307	Số 20/12, ngõ 36 Phương Liệt, phường Phương Liệt, quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam	04262541100	0969138181

Massimiliano Gianardi
Đại diện hợp pháp của công ty
(đã ký tên, đóng dấu)

Forlì, ngày 04/12/2019
Số hồ sơ 4585
Phí hành chính: 3 Euro

PHÒNG THƯƠNG MẠI TẠI ROMAGNA, FORLÌ, CESENA VÀ RIMINI
Căn cứ yêu cầu của đại diện hợp pháp của công ty, chứng nhận cá nhân trên có đủ thẩm quyền ký kết các văn bản vào mục đích giao thương quốc tế
Viên chức được ủy quyền
Nadia Fabbri
(đã ký tên, đóng dấu)

ĐẠI SỨ QUÁN
Cộng hòa XHCN Việt Nam tại Cộng hòa Italia
CHỨNG NHẬN
Bản dịch chính xác, phù hợp với nội dung văn bản tiếng Anh và Italia đính kèm.
Roma, ngày 12 tháng 12 năm 2019
TL. ĐẠI SỨ
Bí thư thứ nhất



Dương Thanh Bằng

OTOSAN®

To whom it may concern

Forlì, 29/11/2019

We, OTOSAN Srl, located at Via degli Scavi, 32 – 47122 Forlì (FC), Italy, as the owner of the medical devices listed hereunder, declare that the following establishment is eligible to provide warranty for all the listed Otosan products:

Name of medical device	**Name of establishment**	**Tax Code**	**Address**	**Phone number**	**Phone number (cellphone)**
- Otosan Nasal Wash Kit - Otosan Nasal Wash 30 sachets - Otosan Natural Ear Drops	TRIKHANG TRADING COMPANY LIMITED	0105891307	No 20/12, Lane 36 Phuong Liet, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi, VietNam	04262541100	0969138181

Massimiliano Gianardi
(Legal Representative)

OTOSAN SRL - Via degli Scavi, 32 – 47122 Forlì – Italy
Tel. (+39) 0543.795379 – Fax (+39) 0543.796131 - E-mail: otosan@otosan.com
Reg.Imp. FC / C.F. / P. IVA: IT 04360980405 - Cap.sociale Eur 100.000,00 i.v

CAMERA DI COMMERCIO
DELLA ROMAGNA
FORLÌ-CESENA E RIMINI

Uffcio Estero - Foreign Trade Department
In relazione all'istanza agli atti, resa dal Legale Rappresentante/Procuratore della Società richiedente si attesta che attualmente il medesimo ha i poteri di firma sui documenti e atti della Società a valere negli scambi con l'estero.
We certify that the applicant is a duly authorised signatory for documents and acts to be used in trade with foreign countries.
p. IL DIRIGENTE
IL FUNZIONARIO DELEGATO
Nadia Fabbri

Forlì, 04/12/2019
Prot. n. 4585
Diritti € 3,00

CAMERA DI COMMERCIO
DELLA ROMAGNA
FORLÌ-CESENA E RIMINI

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / *Country*: VIỆT NAM / *Vietnam*
Giấy tờ, tài liệu này / *This public document*

2. do Ông(Bà): Nadia Fabbri ký / *Has been signed by*

3. với chức danh: Viên chức được ủy quyền / *Acting in the capacity of*

4. và con dấu của: Phòng Thương mại tại Romagna, Forlì, Cesena và Rimini / *Bears the seal/stamp of*

Được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự / *CERTIFIED*

5. tại / *At*: ROMA / *Rome*

6. ngày / *the (dd/mm/yyyy)*: 13/12/2019

7. Cơ quan cấp / *By*: ĐẠI SỨ QUÁN VIỆT NAM TẠI ITALIA / *Embassy of Vietnam in Italy*

8. Số / *N°*: 2278/19

TL. Đại sứ / *For the Ambassador*
Bí thư thứ Nhất / *First Secretary*

DƯƠNG THANH BÀNG